

recto

Santa Croce Quarter, Gonfalone of the Black Lion

I, Michelagnuolo Buonarroti, have at home eight barrels of wine, and about two barrels of beans and one half barrel of vinegar and four mouths to feed.

This day the sixteenth of April.

verso

Bastiano Balena, my workman, in one month up to today, the 2nd day of November 1530, has received 3 bushels of millet, one of barley, and one of wheat and 12 lire, and I have received from him seven and a half barrels of wine.

And on the 3rd day of the said month, the said Bastiano, received from me, Michelagnuolo, five bushels of wheat for sowing.

And today, the 5th day of the said month, the said Bastiano Balena received five bushels of wheat: four for sowing and one for food.

And today, the said day, to Ventura of Pazzolatico two bushels of wheat for sowing.

And Domenico, my workmen from Macia, received from me, up to said date, six bushels of wheat for sowing.

And today, the eleventh day of said month, Ventura of Pazzolatico received six bushels of wheat: one for food and five for sowing and one bushel of millet.

And today, the twelfth day of said month, Bastiano Balena received four bushels of wheat: three for sowing and one for food and one bushel of millet.

And today, the fifteenth day of said month, I gave to Domenico of Macia 3 bushels of wheat for sowing.

And today, the twentieth day of said month, I gave to my workman, Domenico of Macia six bushels of wheat for sowing.

And the said day, I gave to Balena five grossi at six soldi the grosso.

*Translation by William E. Wallace 5/1986